Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 96 (1978)

Heft: 23

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A. Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ (031) 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ (031) 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 23 – 285

Bern, Samstag, 28. Januar 1978 — 96. Jahrgang
Berne, samedi, 28 janvier 1978 — 96e année

N° 23 – 28. 1. 1978

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Die Volkswirtschaft: Auszug aus der Januar-Nummer.

Aumento delle tasse di bollo con il 1° aprile 1978.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (309)

Gemeinschuldner: **Schütz Josef**, geb. 1940, von Häggenschwil, Kaufmann, Honrainweg 10, 8038 Zürich, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Schütz Transporte, Fabrikstrasse 12, Zürich».

Datum der Konkurseröffnung: 16. Januar 1978.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 19. Februar 1978.

8002 Zürich, den 23. Januar 1978 — Konkursamt Enge-Zürich: P. Voser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (306)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: **Stahel Hans-Rudolf**, geb. 1936, von Zollikon, Kaufmann, früher in Zollikon, nun in Golino/Intragna TI wohnhaft.

Konkurseröffnung: 17. Januar 1978.

Die Konkurspublikation wird später ergänzt.

8034 Zürich, den 23. Januar 1978 — Konkursamt Riesbach-Zürich: E. Wieland, Notar

Ct. de Berne (295)

Failli: **Allevione Amédée**, 1917, atelier de terminage de boîtes de montres, 2882 St-Ursanne.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 janvier 1978.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 17 février 1978.

2900 Porrentruy, le 23 janvier 1978

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Kt. Luzern (338)

Gemeinschuldner: **Koch Harry Marcel**, geb. 1926, Kaufmann, Meisenweg 5, 6006 Luzern.

Eigentümer folgender Grundstücke:

Grundbuch Luzern, rechtes Ufer, Plan 127 a,

Grundstück Nr. 1882, Meisenweg 5, Wohnhaus Nr. 653 g, Garten und Wege

Grundstück Nr. 1337, Brüel, Bauland und Wege

Grundstück Nr. 1983, Kreuzbuchstrasse, Garage Nr. 653 g I, Garten

Grundstück Nr. 2793, Brüel, Garage Nr. 653 g II

Grundstück Nr. 2940, Kreuzbuchstrasse, Bauland.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Januar 1978 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 17. Februar 1978.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 28. Januar 1978 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (337)

Gemeinschuldnerin: **Mandolini-Seeberger Silvia**, Betrieb eines Schneiderei-Ateliers, geb. 1929, Luzernerstrasse 92, 6030 Ebikon.

Eigentümerin folgender Grundstücke:

Nr. 430, Grundbuch Ebikon, Plan 8, Luzernerstrasse 92, Wohnhaus Nr. 177, Hofraum, Garten.

Nr. 445, Grundbuch Ebikon, Plan 8, Luzernerstrasse 90, Wohnhaus Nr. 190, Hofraum, Garten.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1978 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 17. Februar 1978.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 28. Januar 1978 — Konkursamt Luzern-Land

Kt. Glarus (333)

Gemeinschuldnerin: **Ginepa AG**, c/o Glaronia Treuhand AG, Spielhof 14a, 8750 Glarus.

Datum der Konkurseröffnung: 24. März 1977.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Februar 1978.

8750 Glarus, den 28. Januar 1978

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Glarus (336)

Gemeinschuldnerin: **Tramila AG**, vormals Vewag Holding AG, c/o Dr. A. Heer, Burgstrasse 28, 8750 Glarus.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Mai 1977.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Februar 1978.

8750 Glarus, den 28. Januar 1978

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Glarus (335)

Gemeinschuldnerin: **Meris Holding AG**, c/o W. Kubli, Postgasse 21, 8750 Glarus.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Juli 1977.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Februar 1978.

8750 Glarus, den 28. Januar 1978

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Glarus (334)

Gemeinschuldnerin: **Anitex AG (Anitex SA)**, c/o Dr. A. Heer, Burgstrasse 28, 8750 Glarus.

Datum der Konkurseröffnung: 18. November 1977.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Februar 1978.

8750 Glarus, den 28. Januar 1978

Konkursamt des Kantons Glarus

Ct. de Fribourg (108')

Failli: **Riedo Germain**, né le 5 février 1926, originaire de Zumholz, chef de vente, avenue Weck-Reynold 62, à Fribourg,

propriétaire des art. 4023 du cadastre de la commune de Fribourg et de l'art. 586 du cadastre de la commune de Matran.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 décembre 1977.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 6 février 1978.

1700 Fribourg, le 9 janvier 1978

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Graubünden (329)

Gemeinschuldner: **Spiegel Georges Otto**, gesetzlicher Wohnsitz: Hartbertstrasse 17, 7000 Chur, mit Aufenthalt in Zürich, Scheffelstrasse 18, Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1978.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. Februar 1978.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– leistet.

7000 Chur, den 24. Januar 1978

Konkursamt Chur:
U. Ardüser

Kt. Aargau (331)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **Marktgasse–Immobilien AG**, Marktgasse 24, 5620 Bremgarten.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Dezember 1977.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

5400 Baden, den 28. Januar 1978

Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (332)

Gemeinschuldner: **Wiederkehr Max**, geboren 1952, von Gontenschwil in Nussbaumen, Limmatweg 22. Geschäft: City-Sport in Wettingen, Alb. Zwyssig-Strasse 81.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Dezember 1977.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Februar 1978.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 7. Februar 1978 schriftlich Einsprache beim Konkursamt Bremgarten erhebt, gilt dieses als zur sofortigen, freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert dieser Frist schriftlich Kaufangebote gegen bar einzureichen.

5400 Baden, den 28. Januar 1978

Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (330)

Gemeinschuldner: **Hürlimann Hanspeter**, 1944, kaufmännischer Angestellter, von Adelboden, in Würenlos, Landstrasse 62.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Dezember 1977 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Februar 1978.

5400 Baden, den 28. Januar 1978

Konkursamt Baden

Ct. Ticino (328)

Continuazione procedura di fallimento

Fallita: **Müller Johanna** detta Hänny, domiciliata a S. Antonino, residente a Münsingen BE, già titolare del Ristorante Laura in Cadenazzo.

Data di apertura del fallimento: 3 novembre 1977.

Procedura sommaria: ad istanza di un creditore che ha versato l'anticipo richiesto, la procedura viene continuata con la procedura sommaria – art. 231 LEF – e meglio come a decreto 23 gennaio 1978 del pretore di Bellinzona.

Termine per l'insinuazione dei crediti, servitù, oneri fondiari: 17 febbraio 1978.

Beni immobili da realizzare: nel comune di Cadenazzo:

Particella n° 240 RFD	Superficie m²	Stima officiale fr.
A casa ristorante	175	220 000.—
C rustico	38	val. in A
D cantina	39	2 400.—
e corte	166	498.—
f coltivo vignato	1677	33 540.—
g piazzale corte	69	897.—
I salone	50	24 000.—
	2214	281 335.—
Particella n° 809 RFD		
piazzale	94	3 572.—
Particella n° 229 RFD		
bosco	1585	792.50

6500 Bellinzona, il 25 gennaio 1978

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. de Vaud (308)

Failli: **Gruter-Troxler Alfred-Karl**, père, Hôtel Eden, 1854 Leysin.

Date du prononcé: 9 janvier 1978.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 17 février 1978.

Propriétaire d'immeuble dans la commune de Leysin.

Délai pour l'indication des servitudes: 17 février 1978.

1860 Aigle, le 28 janvier 1978

Office des faillites

Ct. de Vaud (307)

Faillie: **Tous-Sols S.A.**, société anonyme dont le siège est à 1880 Bex; bureau, magasin et dépôt à 1950 Sion, rue de Loèche 5, immeuble Tivoli.

Date du prononcé: 9 janvier 1978.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 17 février 1978.

1860 Aigle, le 28 janvier 1978

Office des faillites

Ct. de Vaud (294)

Failli: **Renaud Fernand-William**, né en 1937, menuisier-ébéniste, domicilié à Gimel.

Propriétaire d'immeubles à Gimel et Saint-George, district d'Aubonne, RF parcelle 931, feuille 28 «L'Ezilière», parcelle 764, feuille 7 «Sur Les Mollards»; copropriétaire pour 2/3 avec Renaud Georges.

Date du prononcé: 9 janvier 1978.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions des créances et autres droits: 17 février 1978.

1170 Aubonne, le 20 janvier 1978

Office des faillites:
G. Mury, préposé

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (298)

Über die Firma **Conzepta-Elektronic AG**, Schauenbergstrasse 18, 8046 Zürich 11 (Sitz der Gesellschaft bis 25. Oktober 1977: 8625 Gossau ZH, Industriegebiet), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Januar 1978 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 20. Januar 1978 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. Februar 1978 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, den 23. Januar 1978

Konkursamt Schwamendingen-Zürich:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (312)

Über **Fabbri Umberto**, kaufmännischer Angestellter, geb. 26. März 1943, von Linthal GL, wohnhaft Waidfussweg 21, 8037 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Dezember 1977 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. Januar 1978 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. Februar 1978 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, den 24. Januar 1978

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Tel. 01 28 94 26

Kt. Zürich (311)

Über die Firma **Fast Food AG**, Stampfenbachstrasse 48, 8006 Zürich, Inhaberin der Cafés Schnap Schnap, Stampfenbachstrasse 48 und Schanze, Talstrasse 65, Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Januar 1978 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. Januar 1978 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. Februar 1978 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, den 24. Januar 1978

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Tel. 01 28 94 26

Kt. Glarus (342)

Über **Invest Operating GmbH**, c/o Fidusa AG, Hauptstrasse 41, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 7. Oktober 1977 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 18. Januar 1978 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Februar 1978 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 500.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

8750 Glarus, den 28. Januar 1978 Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Glarus (341)

Über die **Pallana GmbH**, c/o Fidusa AG, Hauptstrasse 41, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 21. Oktober 1977 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 18. Januar 1978 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Februar 1978 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 500.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

8750 Glarus, den 28. Januar 1978 Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. St. Gallen (310)

Gemeinschuldnerin: Firma **Gralag AG**, Immobilien, Rorschacherstrasse 114, 9000 St. Gallen.

Konkurseröffnung: 29. Juli 1977.

Einstellungsverfügung: 16. Januar 1978.

Einsprachefrist: bis 9. Februar 1978.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Veröffentlichung die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten des summarischen Verfahrens während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 2500.– (Nachforderungsrecht vorbehalten), leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

9001 St. Gallen, den 24. Januar 1978 Konkursamt St. Gallen

Kt. St. Gallen (340)

Gemeinschuldnerin: **Avag Baugesellschaft AG**, 9501 Zuckenriet.

Konkurseröffnung: 14. November 1977.

Einstellungsverfügung: 25. Januar 1978.

Einsprachefrist: bis 7. Februar 1978.

Sofern nicht ein Gläubiger innert der Einsprachefrist die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 1500.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

9500 Wil, den 25. Januar 1978 Konkursamt Wil

Kt. Aargau (339)

Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 14. Dezember 1977 den Konkurs über die Firma **Gutag AG für Investitionsgüter**, Hochhaus 9, Spreitenbach, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 26. Januar 1978 mangels Aktiven wieder ein:

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Februar 1978 die Durchführung des Konkurses verlangt und zugleich für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, den 28. Januar 1978 Konkursamt Baden

Ct. de Vaud (297)

La faillite ouverte le 12 janvier 1978 contre la soeiété **Les Floralies S.A.**, avenue C.F. Ramuz 71, à Pully, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 février 1978 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.– cette faillite sera clôturée.

1000 Lausanne, le 28 janvier 1978

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (296)

La faillite ouverte le 11 janvier 1978 contre la succession répudiée **Vernez Roland**, domicilié à Romanel, né en 1921, décédé le 23 octobre 1977 a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 février 1978 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.– cette faillite sera clôturée.

La faillite déclarée le 17 juin 1976 contre Roland Vernez n'est pas touchée par la liquidation découlant de la répudiation de la succession.

1000 Lausanne, le 28 janvier 1978

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Neuchâtel (343)

Failli: **Vogelsang Marc**, architecte, préc. domicilié à Fleurier, puis à Cernier, Bois-Noir 25, actuellement à Colombier, Sentier 19a; propriétaire des art. 946, 947, 948, 949 et 950, du cadastre de Boveresse.

Ensuite de constatation de défaut d'actif, la faillite précitée, prononcée par jugement du 20 juillet 1977, a été suspendue par ordonnance de la présidente du Tribunal civil du district du Val-de-Ruz, rendue le 25 janvier 1978.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 février 1978 la continuation de la liquidation par voie sommaire, en faisant une avance de frais de fr. 2500.–, cette faillite sera clôturée.

2053 Cernier, le 28 janvier 1978 Office des faillites, Cernier

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 294–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (346)

Teil-Kollokationspläne, Lastenverzeichnisse

Im Konkurs über die **Horta Generalunternehmung AG Zürich**, mit Sitz in Zürich, liegen die Teil-Kollokationspläne und Lastenverzeichnisse folgender Grundstücke:

Meilen
Uster
Gattikon-Thalwil
Oetwil a. d. L.
Richterswil

den beteiligten Gläubigern im Sinne von KV 98 beim zuständigen Konkursamt, Riesbach-Zürich, Feldeggstrasse 49, sowie bei der a. a. Konkursverwaltung, Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, auf.

Klagen auf Anfechtung der Teil-Kollokationspläne und der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Januar 1978 durch Klagesehrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden die obgenannten Teil-Kollokationspläne und die Lastenverzeichnisse rechtskräftig.

Personen, denen mangels Kenntnis der Anschrift bei einem allfälligen Freihandverkauf der Objekte keine Gelegenheit zur Einreichung höherer Offerten gegeben werden kann, werden hiermit aufgefordert, innert 10 Tagen, von der Publikation im SHAB an gerechnet, höhere Angebote als der konkursamtliche Schätzungswert bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung Fides Treuhandgesellschaft, Postfach 656, 8027 Zürich, schriftlich einzureichen. Die konkursamtlichen Schätzungswerte sind aus den Lastenverzeichnissen ersichtlich.

8002 Zürich, den 24. Januar 1978

Horta Generalunternehmung AG Zürich
Die a. a. Konkursverwaltung:
Fides Treuhandgesellschaft
Postfach 656, 8027 Zürich
Telefon 01/202 78 40, intern 264/453

Kt. Zürich (300)

Im Konkurse über **Albert Hablützel & Co.**, Schalttafelbau, Volken, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Andelfingen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Januar 1978 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Andelfingen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfalll besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8450 Andelfingen, den 28. Januar 1978

Konkursamt Andelfingen:
Schaltegger, Notar

Kt. Bern (314)

Neuauflage des Kollokationsplanes zufolge einer nachträglichen Forderungsanmeldung

Gemeinschuldnerin: Firma **Berola AG.**, Heizöle und Benzine, Belpstrasse 11, 3000 Bern 14.

Anfechtungsfrist: 6. Februar 1978.

3000 Bern, den 23. Januar 1978 Konkursamt Bern

Kt. Bern (301)

Kollokationsplan und Inventar

Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Schild Ernst**, geb. 7. Juni 1918, von Schwanden BE, Geschäftsführer, Landoltstrasse 64, Bern, Geschäft: Mühlemattstrasse 14, Bern.

Anfechtungsfrist: 6. Februar 1978.

3000 Bern, den 23. Januar 1978 Konkursamt Bern

Kt. Luzern (350)

Im Konkurse über **Blättler Peter**, Inhaber der Einzelfirma Blättler-Sport, Luzernerstrasse 150 in Littau, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

6000 Luzern, den 28. Januar 1978 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Zug (316)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Misys AG**, Zur Rebmatt, 6340 Baar, liegen den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht auf.

Der Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Januar 1978 durch Klage im Doppel beim Kantonsgericht Zug angefochten wird.

6300 Zug, den 23. Januar 1978 Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kt. Zug (315)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Merz Robert**, Boutique Roby Fly, Landsgemeindeplatz 10, 6300 Zug, liegen den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht auf.

Der Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Januar 1978 durch Klage im Doppel beim Kantonsgericht Zug angefochten wird.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG (betr. Eigentumsansprachen) beim Konkursamt Zug schriftlich einzureichen, ansonst dieses Recht verwirkt.

6300 Zug, den 24. Januar 1978 Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Ct. de Fribourg (349)

Faillie: **3 J. C. Jordan & Cie**, transports, à Romont, soeiété en nom collectif.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Glâne, à Romont: 10 jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 25 janvier 1978

Offiee cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Kt. Basel-Stadt (317)

Gemeinschuldnerinnen:

1. **Astir Verlag AG**, Dufourstrasse 11, Basel,
2. **Strasser & Metzger AG**, Güterstrasse 165, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 28. Januar 1978 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (313)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Gemeinschuldnerin: **Gebr. Rietmann AG**, Brennstoffe, Segantinistrasse 21, 9000 St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 1. bis 10. Februar 1978.

9001 St. Gallen, den 24. Januar 1978 Konkursamt St. Gallen

Kt. St. Gallen (347)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldner: **Würth Willi**, Dr. phil., Hotel Weisses Haus, 9499 Altenrhein.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 31. Januar bis 9. Februar 1978.

Auflageort: im Büro des Konkursbeamten in Altstätten und auf der Bezirksgerichtskanzlei Unterrheintal in St. Margrethen.

9450 Altstätten, den 24. Januar 1978 Konkursamt Unterrheintal

Kt. Aargau (351)

Lastenverzeichnis

Im Konkurs der **Horta Generalunternehmung AG** mit Sitz in Aarau liegt das Lastenverzeichnis bezüglich der folgenden Liegenschaft:

Bauland im Miteigentum zu je ⅓ von Herrn E. Aeschbach, Aarau, W. Merz, Baugeschäft AG, Küttigen, und der Horta Generalunternehmung AG, Aarau.

GB Küttigen 4024, Parz. 1369 von Total 6218 m², Miteigentumsanteil der Horta GU AG von ⅓ = 2072,66 m².

Angebot: für Miteigentumsanteil von 2072,66 m² zu Fr. 24.–, total Fr. 49 744.– und Übernahme der geleisteten Amortisations- und Zinszahlungen der Solidarschuldner bis 31. Dezember 1977 von zirka Fr. 5600.– und Fr. 1000.– Verwertungskosten

zur Einsicht beim Konkursamt in Aarau und im Horta Konkursbüro, Tellistrasse 85, Aarau, auf. Der Verkauf erfolgt aufgrund der schriftlichen Zustimmung der Gläubiger sowie des Gerichtsentscheides des Bezirksgerichts Aarau vom 28. Januar 1977.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen von dieser Bekanntmachung an beim Bezirksgericht Aarau anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis in Rechtskraft erwächst.

Für die Liegenschaft liegt das obige Angebot vor. Gläubiger und Interessenten, die mehr bieten wollen, haben dies innerhalb der Anfechtungsfrist schriftlich der a. a. Konkursverwaltung mitzuteilen.

5001 Aarau, den 28. Januar 1978

Die ausseramtliche Konkursverwaltung
Füllemann & Dr. Rauber AG
Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau

Kt. Aargau (345)

Im summarischen Konkursverfahren des **Kissling Josef**, 1930, Magaziner, früher in Wettingen, nun in Wangen bei Olten, Bachweg 16, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 7. Februar 1978, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 28. Januar 1978 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (302)

Im summarischen Konkursverfahren des **Lanz Peter**, 1947, Elektromonteur, Sandstrasse 9, Neuenhof, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis spätestens 7. Februar 1978, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Die wenigen zur Konkursmasse gehörenden Beweglichkeiten werden freihändig verwertet. Die Gläubiger können bis zum 7. Februar 1978 Kaufsofferten schriftlich einreichen.

5400 Baden, den 28. Januar 1978 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (299)

Im summarischen Konkursverfahren des **Oergün Bilgin**, 1936, Programmierer, Güterstrasse 4, Spreitenbach, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 7. Februar 1978, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 28. Januar 1978 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (344)

Im summarischen Konkursverfahren des **Wyss Eduard**, 1943, Schreiner, Höhenweg 1, Mellingen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 7. Februar 1978, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 28. Januar 1978 Konkursamt Baden

Ct. de Vaud (348)

Failli: **Mareel Miehod, Garage d'Echallens S.A.**, Echallens.

Date du dépôt: 28 janvier 1978.

Délai pour intenter action en opposition: 7 février 1978 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1040 Echallens, le 24 janvier 1978

Office des faillites d'Echallens:
J. Pilet, préposé

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (319)

Das Konkursverfahren über die Firma **Ruwa Automobile AG**, Winterthurerstrasse 281, 8057 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Januar 1978 als geschlossen erklärt worden.

8051 Zürich, den 24. Januar 1978

Konkursamt Schwamendingen-Zürich:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (320)

Das Konkursverfahren über **Zurkirch Bruno**, geb. 1945, von Hohenrain LU, wohnhaft gewesen Dohlenweg 24, 8050 Zürich, nun Riedmattstrasse, 6030 Ebikon LU, ehemaliger Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Zurkirch und Zimmermann, Elektrohaushaltgeräte, Friesstrasse 22, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Januar 1978 als geschlossen erklärt worden.

8051 Zürich, den 24. Januar 1978

Konkursamt Schwamendingen-Zürich:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zug (356)

Das Konkursverfahren über die **Elmetrie AG**, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 19. Januar 1978 als geschlossen erklärt worden.

6300 Zug, den 25. Januar 1978 Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kt. Zug (355)

Das Konkursverfahren über **Müller Peter Walter**, geb. 26. Mai 1947, von Sarnen OW, Heizungsmonteur, Hans-Waldmann-Strasse 15, 6340 Baar, solidarisch haftender Gesellschafter der einfachen Gesellschaft Achermann & Müller, Heizung-Sanitär, Seestrasse 27, 6314 Unterägeri, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 19. Januar 1978 als geschlossen erklärt worden.

6300 Zug, den 25. Januar 1978 Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kt. Basel-Stadt (318)

Gemeinschuldner: **Hauri-Flach Gerd Alfred**, Inhaber der Einzelfirma «Hawebi Color Tele Hauri», Grenzacherstrasse 87, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 20. Januar 1978.

4001 Basel, den 28. Januar 1978 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (354)

Gemeinschuldnerin: Firma **Hefag, Hebe- und Förderteehnik AG**, Martinsbruggstrasse 96, 9016 St. Gallen.

Verfügung vom 24. Januar 1978.

9001 St. Gallen, den 25. Januar 1978 Konkursamt St. Gallen

Kt. Graubünden (352)

Das Konkursverfahren über **Fankhauser & Co.**, Restaurant Traversina, 7551 Crusch, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Unter-Tasna vom 23. Januar 1978 als geschlossen erklärt worden.

7551 Ramosch, den 24. Januar 1978 Konkursamt Unter-Tasna:
P. Mischol

Ct. de Vaud (303)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Risso Jean-Pierre**, chauffeur, chemin du Bois-de-la-Fontaine 9, à Lausanne, le 21 décembre 1977.
2. **Eleetro-Physie Developments S.A.**, c/o Fiduciaire Fides, chemin des Trois-Rois 2, à Lausanne, le 12 janvier 1978.

1000 Lausanne, le 23 janvier 1978 Office des faillites:
M. Tavel, préposé

Ct. de Neuchâtel (353)

Faillie: **Froidevaux S.A.**, ruelle Vaucher 22, Neuchâtel.

La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Neuchâtel, rendue le 24 janvier 1978.

2001 Neuchâtel, le 28 janvier 1978 Office des faillites, Neuchâtel

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Ct. de Vaud (304)

Dans sa séance du 18 janvier 1978, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de **Maraviglia Gérald**, chemin d'Entrebois 59, à Lausanne, et ordonné la réintégration du failli dans la libre disposition de ses biens.

1000 Lausanne, le 23 janvier 1978

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Ct. du Valais (357)

Vente immobilière

Vendredi, 3 mars 1978, à 15 heures, à la Maison de commune, salle du rez-de-chaussée, à Collombey, l'administration spéciale de la faillite **Carron Hilaire** vendra aux enchères publiques, à tout prix, les immeubles suivants, appartenant à dite masse:

Commune de Collombey-Muraz:

1. Demie de la parcelle n° 898, folio du plan 11, nom local «Pré Raye», verger de 1639 m². Taxe cadastrale (½): fr. 28 682.–.

   Estimation des experts de la part du failli: fr. 40 975.–.

   Seule la part appartenant au failli, soit la demie, sera mise aux enchères.

   Le droit de préemption du copropriétaire prévu aux articles 682 CCS et 73 ORI est réservé.

   Terrain à bâtir entièrement équipé, zone 3 étages plus attique sur rez.

2. Demie des parcelles:

   n° 174, fol. du plan 5, nom local «Filliolage», châtaigneraie de 1934 m²

   n° 177, fol. du plan 5, nom local «Filliolage», châtaigneraie de 6568 m².

   Taxe cadastrale (½): fr. 6376.50.

   Estimation des experts de la part du failli: fr. 17 004.–.

   Site intéressant, zone de verdure protégée.

   Seule la part appartenant au failli, soit la demie, est mise aux enchères.

   Le droit de préemption du copropriétaire prévu aux articles 682 CCS et 73 ORI est réservé.

L'état descriptif des immeubles, l'état des charges, les conditions de vente et le rapport des experts sont à la disposition des amateurs à l'office des faillites de Monthey dès le 7 février 1978, où l'on peut en prendre connaissance.

Les enchérisseurs devront se munir de documents valables justifiant de leur indentité.

Les représentants de sociétés devront produire un extrait récent et valable du registre du commerce établissant leurs pouvoirs à satisfaction de droit et certifié conforme par le registre du commerce.

Nous attirons tout spécialement l'attention des intéressés sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées au ayant leur siège à l'étranger ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation financière étrangère prépondérante. Il ne sera pas possible de prononcer des adjudications à des enchérisseurs ne remplissant pas les conditions prévues par la législation fédérale en la matière notamment faute des autorisations prévues par celle-ci.

Pour tous renseignements s'adresser à l'office des faillites de Monthey, téléphone (025) 4 22 06.

1870 Monthey, le 17 janvier 1978

Administration spéciale de la faillite Hilaire Carron:
F. Thurre, J.-M. Detorrenté, J.-F. Curdy

Ct. de Vaud (305)

Vente d'immeubles

Jeudi 2 mars 1978, à 15 h., en ses bureaux, l'office des faillites de Montreux procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles de la masse en faillite **S.I. Mottallettaz S.A.**, Montreux, à savoir:

Commune de Montreux, au lieu dit «En Mottallettaz», à Glion:

Immeuble en construction et pré-champ d'une superficie totale de 15 a 66 ca. PPE du 13 novembre 1974 n° 259 389. Feuillet de base n° 5682 plan fo 311 du Registre foncier.

Estimation cadastrale et taxe de l'office: fr. 60 000.–.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés au bureau de l'office, rue de la Paix 11, à Montreux, dès le 17 février 1978.

1820 Montreux, le 20 janvier 1978

Office des faillites de Montreux:
P. Marguet, préposé

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Kt. Zürich (358)

Steigerungsrückruf

Die auf Donnerstag, den 16. Februar 1978, 14.30 Uhr, angesetzte Steigerung des Grundstückes Kat. Nr. 4046, 89 a 84 m² Wiesen und Bachgebiet im Frohberg, der Schuldnerin **Buildings Ltd.**, 8008 Zürich (Pfandeigentümer: Stephan Götz, Im Obstgarten 5, 8044 Zürich) findet infolge Zahlung nicht statt.

8630 Rüti, den 27. Januar 1978 Betreibungsamt Rüti ZH:
M. Rathgeb

Ct. de Vaud (321)

Renvoi de vente

La vente de l'immeuble sis dans la commune de Leysin, «Vers-Mont» Clinique La Valerette, act. Hôtel Eden, appartenant à **Gruter Alfred-Karl**, à Leysin, fixée au 22 février 1978 à 14 h. 30, à Aigle, salle du Tribunal, bâtiment administratif

n'aura pas lieu,

vu la faillite prononcée le 9 janvier 1978. Voir publication sous rubrique «Ouvertures de faillites».

1860 Aigle, le 24 janvier 1978 Office des poursuites d'Aigle:
F. Bigler, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Widerruf der Nachlass-Stundung

(SchKG 298, 309)

Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

Kt. Aargau (364)

Das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, hat in sciner Sitzung vom 18. Januar 1978 im Nachlassverfahren in Sachen

Eichenberger Charles, Partiewaren, Landstrasse 38, 5430 Wettingen,

erkannt:

Die dem Gesuchsteller Charles Eichenberger, Partiewaren, Landstrasse 38, 5430 Wettingen, am 26. Oktober 1977 gewährte Nachlass-Stundung wird widerrufen.

5400 Baden, den 18. Januar 1978 — Bezirksgericht Baden I. Abteilung

Ct. Ticino (323)

La pretura di Mendrisio-Nord comunica che con decreto 12 gennaio 1978 ha revocato la moratoria concordataria di quattro mesi concessa il 20 settembre 1977 al signor **Torriani Carlo,** via Franscini 32, Mendrisio.

Ogni ereditore può ehiedere, entro 10 giorni dalla pubblieazione, l'immediata dichiarazione di fallimento (art. 309 LFEF)

6850 Mendrisio, il 24 gennaio 1978 — Il pretore: Avv. E. Bernasconi

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau (360)

Im Naehlass-Stundungs-Verfahren der **Wehrli-Leutwyler Marie Thérèse,** Boutique Caprice, Vordere Vorstadt 14, Aarau, findet die Verhandlung über den Nachlass-Vertrag vor Bezirksgericht Aarau am Mittwoch, 8. Februar 1978, 15 Uhr, statt.

Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen den Nachlass-Vertrag in der Verhandlung anbringen (Art. 304 Abs. 3 SchKG).

5000 Aarau, den 19. Januar 1978 — Bezirksgericht Aarau

Kt. Aargau (359)

Die Verhandlung über den von der **Planya Aebi AG,** Rathausgasse 7, 4800 Zofingen, angestrebten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung findet Donnerstag, den 2. Februar 1978, 12 Uhr, vor Bezirksgericht Zofingen, Rathaus, I. Stock, statt.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

4800 Zofingen, den 28. Januar 1978 — Bezirksgericht Zofingen

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Zürich (361)

Das Bezirksgerieht Hinwil, 2. Abteilung, hat mit Beschluss vom 19. Dezember 1977 den von den Erben des am 4. Oktober 1976 verstorbenen **Egli-Bachmann Emil,** geb. 3. September 1915, von Wald ZH, wohnhaft gewesen Restaurant «Thalhof», 8636 Wald ZH, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Grundlage von 30% der Forderungen fünfter Klasse, zahlbar bis spätestens 20 Tage nach Rechtskraft des Beschlusses, bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Die den Nachlass-Schuldnern bewilligte Stundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.

8340 Hinwil, den 28. Januar 1978 — Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. St. Gallen (362)

Mit Entscheid vom 11./20. Januar 1978 hat das Bezirksgericht Unterrheintal den von der Firma **Oderbolz & Co. AG,** St. Margrethen, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

9450 Altstätten, den 24. Januar 1978 — Der Liquidator: H. P. Eisenhut

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Bern (324)

Schuldnerin: **Auto Senn AG in Nachlassliquidation,** Bern.

Auflage der Verteilungsliste, des Schlussberichtes und der Schlussrechnung vom 1. bis zum 20. Februar 1978 bei der unterzeichnenden Liquidatorin.

3000 Bern, den 28. Januar 1978

Schweizerisehe Treuhandgesellschaft
Spitalgasse 2, 3000 Bern

Procedura di concordato per banche e casse di risparmio

Ct. Ticino (365)

Procedura concordataria Banca Weisscredit

Udienza di discussione circa l'omologazione

La 11ª Camera civile del Tribunale di appello, vista la relazione 25 gennaio 1978 della Neutra SA, Lugano, fungente da commissario nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo eoncernente la **Weisscredit, Banca commerciale e d'investimenti,** in Lugano;

visti gli atti della moratoria e preso atto del rapporto del eommissario, richiamati gli art. 13, 14 e 15 del regolamento concernente la procedura di concordato per le banche e le easse di risparmio dell'11 aprile 1935 e l'art. 44 del regolamento di eseeuzione della legge federale sulle banehe e le easse di risparmio,

decreta:

1. L'udienza per la discussione sul progetto di concordato della Banca Weisscredit è fissata per mercoledì 1° marzo 1978, alle ore 9, nell'aula penale del Palazzo di giustizia in Lugano (via Pretorio 16, pianterreno).
2. I ereditori che si sono opposti al concordato sono avvertiti che potranno partecipare personalmente alla discussione o farvisi rappresentare e proporre, oralmente o per iscritto che il concordato sia respinto o modificato.
3. I creditori che non hanno fatto opposizione possono partecipare alla diseussione solo per appoggiare l'omologazione del concordato.
4. Si avvertono i ereditori che le opposizioni e la relazione del commissario saranno a loro disposizione alla sede principale della Banca Weisscredit, a Chiasso, via Motta 10, dalle ore 10 alle 12, nei giorni feriali, sabato escluso, per la durata di 14 giorni dalla presente pubblicazione.
5. Pubblicazione nel Foglio ufficiale cantonale e nel Foglio ufficiale svizzero di commercio.

6900 Lugano, il 25 gennaio 1978 — Per la 11ª Camera civile del Tribunale di appello Il presidente: giudice F. Gaja

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Zürich (322)

Die Verhandlung über das Nachlass-Stundungsgesuch (Bewilligung der Nachlass-Stundung) des **Werner Hans,** dipl. Elektroinstallateur, Bahnhofstrasse 182, 8620 Wetzikon, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H.C. von Schulthess, Zürich, findet (unter Vorbehalt der Bezahlung eines weiteren, dem Gesuchsteller auferlegten Kostenvorschusses) am Freitag, den 3. Februar 1978, nachmittags 14 Uhr, im Gerichtsgebäude Hinwil, 1. Stock, statt.

Von diesem Verhandlungstermin wird den Gläubigern des Gesuchstellers durch einmalige Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im «Zürcher Oberländer» Kenntnis gegeben, unter Hinweis auf die Möglichkeit ihrer Teilnahme an der Verhandlung.

8340 Hinwil, den 28. Januar 1978

Bezirksgerieht Hinwil
Der Gerichtsschreiber: H. R. Loosli

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Vaud (363)

Le mardi 7 février 1978, à 8 h. 45, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, il sera statué sur la demande de sursis concordataire présentée par **Gaidon Lina,** avenue Reller 38, à Corsier.

Quiconque est en mesure de donner tous renseignements sur la requérante peut se manifester à l'audience précitée ou, par écrit, avant cette-ci à l'adresse du soussigné, case 285, 1800 Vevey 1.

1800 Vevey, le 24 janvier 1978

Le président du Tribunal de Vevey:
F. Jomini

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Bern (327²)

Konkursamtliche Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

1. Auskündung

Der am 18. Oktober 1977 eröffnete Konkurs über die **Greca SA,** Ernst Sehülerstrasse 56, 2500 Biel, ist am 10. Januar 1978, mangels Aktiven eingestellt worden.

Auf Verlangen einer Grundpfandgläubigerin wird das Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich dem folgenden Grundstück:

Biel-Grundbuchblatt Nr. 8855 Plan 60

Ernst Schülerstrasse 56, Fabrikgebäude, Platz und Umschwung, 1049 m², amtlicher Wert Fr. 748 300.–.

Eingabefrist für pfandversicherte Forderungen: bis 17. Februar 1978.

Zudem sind die allgemeinen Erläuterungen unter dem Titel «Konkurseröffnung» im Schweizerischen Handelsamtsblatt der Ausgabe vom 28. Januar 1978 massgebend.

2500 Biel, den 24. Januar 1978 — Konkursamt Biel: Bregnard

Kt. Nidwalden (325)

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Montim-Verwaltungsgesellschaft in Nachlassliquidation,** Hergiswil, liegt der 2. Rechenschaftsberieht den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

6003 Luzern, den 27. Januar 1978

Die Liquidatorin:
Visura Treuhand-Gesellschaft
Habsburgerstrasse 22, 6003 Luzern

Ct. de Fribourg (326)

Vente aux enchères publiques de machines à coudre, mobilier de bureau et divers.

Vendredi 3 février 1978, l'office vendra au plus offrant et au comptant les biens mobiliers suivants:

a) dès 9 h. 30, à Rosé, dans les immeubles des **Etablissements Hortex S.A.:**

machines à coudre Pfaff, Singer, Durkopp, Rimoldi, Lewis, Union spéciale, machines à repasser Certus et Hoffman, tissu pour jeans, ständer, 1 bureau, 1 table pour repassage, 1 meuble pour classement, 2 humidificateurs, 1 potager à bois Solvis, 1 tumbreuse, tables, ehaises, tabourets, extincteurs, cintres.

b) dès 14 h., à Villaz-St-Pierre, dans l'immeuble des **Etablissements Hortex S.A.** (près de la gare):

machines à coudre de même marque que ei-dessus, moteurs pour machines à coudre, 1 compresseur, 1 horloge timbreuse, 1 machine circulaire Sindkvist, 1 cuisinière Jura à 2 plaques, 1 caisse enregistreuse Sweda, 1 appareil radio Biennophone, 1 presse Hoffman, 1 compresseur Blitz, 1 presse Borace Sweden, armoires, buffets, tables, tablards, chevalets, ehaises, tabourets, extincteurs, etc.

1700 Fribourg, le 28 janvier 1978

Offiee cantonal des faillites, Fribourg

Kt. Solothurn (366)

Verhandlung über das Gesuch um Verlängerung einer Nachlass-Stundung

Den Gläubigern der Nachlass-Sehuldnerin, Firma **Cupral AG,** Zentralheizungsbedarf, 4228 Erschwil, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das Gesuch um Verlängerung der Nachlass-Stundung am Freitag, den 10. Februar 1978, 14 Uhr, vor Amtsgericht Dorneck-Thierstein in Breitenbach, Amtshaus, stattfindet.

Allfällige Einwendungen können schriftlieh oder an der Verhandlung mündlieh angebracht werden.

4143 Dornach, den 25. Januar 1978

Der Amtsgerichtsschreiber von Dorneck-Thierstein

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

16. Januar 1978.
Advokat Dr. Georg Wettstein-Personalfürsorgefonds, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1950, S. 535). Die Unterschrift von Kleopatra Wettstein geborene Suter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. George M. Wettstein, von Zürich, in Küsnacht ZH, Vorsitzender des Stiftungsrates. Margaretha Mellert geborene Köppel, Mitglied des Stiftungsrates, hat infolge Wiederverehelichung den Familiennamen Engelhardt erhalten, sie bleibt Bürgerin von Zürich und wohnt nun in Grabs.

16. Januar 1978.
Pensionskasse der Chase Manhattan Bank (Schweiz), in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1977, S. 3798). Die Unterschriften von Mathilde Koller und Adolf Kalden sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Liliane Schild, von Château-d'Oex, in Chêne-Bougeries, und Peter Winiger, von Beinwil (Freiamt) AG, in Genf, Mitglieder des Stiftungsrates.

17. Januar 1978.
Pensionsfonds der Shell (Switzerland), in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1977, S. 149). Unterschrift von Paul Rottermann erloschen. Dr. Werner Karl Flachs, nun in Langnau am Albis, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien jetzt als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Meyer, von Zürich, in Oberrieden, Geschäftsführer.

18. Januar 1978.
Allgemeine Pensionskasse der «Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1975, S. 2561). Die Unterschrift von Kurt Linsi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Schmid, von Niedermuhlern, in Niederhasli, Geschäftsführer.

18. Januar 1978.
Jet Aviation-Stiftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1977, S. 478), Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter usw. Die Unterschrift von Rolf Maurer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Zimmermann, von Ennetbürgen, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Januar 1978.
Fürsorgestiftung der Firma Müller & Krempel AG, bisher in Zürich 5 (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1975, S.699). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 5. 1. 1978 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Sitz der Stiftung ist Bülach. Adresse: Schützenmattstrasse, c/o Müller & Krempel AG. Sitz der Firma, deren Dienstpflichtige Begünstigte der Stiftung sind, ist Bülach.

20. Januar 1978.
Stiftung St. Anna-Kapelle, in Zürich 1, St. Peterstrasse 1, c/o Dr. Franz U. Wille, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 20. 12. 1977. Zweck der Stiftung ist, die St. Anna-Kapelle an der St. Annagasse 11, in Zürich 1, als reformierte Gottesdienststätte zu erhalten und dafür Sorge zu tragen, dass in der Kapelle regelmässig Gottesdienste abgehalten werden. Die Kapelle kann auch für Feiern christlichen Charakters wie Trauungen, Abdankungen oder sonstwie würdige Anlässe zur Verfügung gestellt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Dr. Wilhelm Meier, von Hüntwangen, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift. Dr. Walter Nievergelt, von Zürich, in Dübendorf, und Dr. Franz Wille, von La Sagne, in Meilen, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Baumgartner AG, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1965, S. 3491). Eduard Baumgartner, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift neu als Präsident desselben. Theodor Baumgartner führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, sondern als Sekretär desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Sager, von Menziken, in Dübendorf, Vizepräsident des Stiftungsrates; Walter Meier, von und in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Peter Spörri, von Fischenthal, in Greifensee, Mitglied des Stiftungsrates. Die nun eingetragenen Zeichnungsberechtigten führen ihre Kollektivunterschrift in der Weise, dass Eduard Baumgartner (bisher), Präsident; Theodor Baumgartner (bisher), Sekretär, und Franz Baumgartner (bisher), Mitglied des Stiftungsrates einerseits, sowie Hansruedi Sager (neu), Vizepräsident; Walter Meier (neu), Mitglied und Protokollführer, und Peter Spörri (neu), Mitglied des Stiftungsrates, andererseits, nicht miteinander zeichnen dürfen.

20. Januar 1978.
Stiftung zur Förderung besonderer gemeinschaftlicher Aufgaben der sozialen Krankenversicherung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1970, S. 2411). Unterschrift von Siegfried Meier erloschen. René Wuilleret führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Vizepräsident, jedoch weiterhin als Mitglied des geschäftsführenden Ausschusses. Neu führen Kollektivunterschrift Roger Duvoisin, von Fontanezier, in Fontaines NE, Vizepräsident, und Gottfried Frei, von Derendingen, in Solothurn, Mitglied des geschäftsführenden Ausschusses; der Letztgenannte zugleich Verwalter. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass Präsident Felix von Schröder oder Vizepräsident Roger Duvoisin mit Sekretär Dr. Adelrich Pfluger oder Verwalter Gottfried Frei zeichnet.

20. Januar 1978.
Wohlfahrtsfonds der Firma Dr. E. Grohmann & G. Labitzke AG, Zürich-Altstetten, in Zürich 9, Stiftung (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1963, S. 2626). Die Unterschrift von Ruth Kirchhoff ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Nora Courtin-Grohmann, von Sils im Engadin/Segl, in Spreitenbach, und Max Gallati, von Netstal, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates; ein jedes von ihnen zeichnet ausschliesslich mit Gustav Labitzke, Präsident des Stiftungsrates.

20. Januar 1978.
Fürsorgestiftung der Refidar Treuhand, in Zürich 8 (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 64). Unterschrift von Dr. Thomas Guggenheim erloschen. Willi Schwizer, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Johannes Meyer, von Zürich, in Uster, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins (SEV), in Zürich 8 (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1969, S. 1690). Die Unterschrift von Roland Richard ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Adrian W. Roth, von Teufen AR, in Aarau, Präsident des Stiftungsrates, und Eugène Tappy, von Peneyle-Jorat, in Baden, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Januar 1978.
Personal- und Fürsorgefonds der Trafag AG, in Männedorf, Stiftung (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1977, S. 1842). Die Unterschriften von Rosina Weber und Georg Stäheli sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Hans Schoch, von Schwellbrunn, in Meilen, und Rosmarie Zanini, von Trub, in Männedorf, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Stiftung wird ausschliesslich in der Weise vertreten, dass Gaston Bloch, nun in Jona, Präsident des Stiftungsrates, mit je einem Stiftungsratsmitglied Kollektivunterschrift führt.

20. Januar 1978.
Stiftung der AG Stünzi Söhne für Personalfürsorge, in Horgen (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1955, S. 1404). Die Unterschriften von Walter Stünzi, Werner Lahusen und Jakob Stäubli sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Gilbert Zuellig, von Romanshorn, in Jona, Präsident; Dr. Reto Domeniconi, von Zürich, in Jona, Vizepräsident, und Ernst Fiseher, von Rüeggisberg, in Wädenswil, Aktuar des Stiftungsrates.

20. Januar 1978.
Alters- und Hinterbliebenen-Kasse für die Arbeiter der Aktiengesellschaft Stünzi Söhne, in Horgen, Stiftung (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1976, S. 1310). Die Unterschriften von Walter Stünzi und Werner Lahusen sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Gilbert Zuellig, von Romanshorn, in Jona, Präsident, und Dr. Reto Domeniconi, von Zürich, in Jona, Vizepräsident des Stiftungsrates.

20. Januar 1978.
Unterstützungsfonds der Aktiengesellschaft Stünzi Söhne Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1963, S. 2450). Die Unterschriften von Walter Stünzi und Werner Lahusen sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Gilbert Zuellig, von Romanshorn, in Jona, Präsident, und Dr. Reto Domeniconi, von Zürich, in Jona, Vizepräsident des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

17. Januar 1978.
Investmentstiftung für Personalvorsorge, in Bern (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1971, S. 183). Die Unterschriften von Hans Weber, Dr. Pierre-Emile Rauch, Yves Bonhôte und Dietrich Forcart-Gilgen sind erloschen. Dr. Theodor Erich Schaetzle ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Stiftungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Hans G. Wirz ist nicht mehr Mitglied des Stiftungsrates und führt nicht mehr den Titel Geschäftsführer; er ist nun Direktor. Er sowie Werner Strebel, von Luzern und Sarmenstorf, in Zürich (neu), führen Kollektivunterschrift zu zweien je mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Stiftungsrates. Als Mitglieder des Stiftungsrates führen neu Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Emilio Albisetti, von Balerna, in Bern, als Präsident; Ernst Ryf, von Bannwil, in Auvernier; Pierre Amiet, von Boudry, in Peseux, und Edouard Pictet, von und in Genf.

19. Januar 1978.
Jenner-Stiftung, in Bern (SHAB Nr. 150 vom 29. 6. 1968, S. 1416). Die Unterschrift von Theodor Gullotti, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Charles von Graffenried, von und in Bern.

Bureau Biel

17. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma K. Schnyder-Liechti A.G., in Biel (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1975, S. 1862). Karl Schnyder-Liechti, Präsident, infolge Todes, und Theophil Mettler, Vizepräsident, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hanspeter Schnyder, von Sursee, in Safnern, Präsident, und Othmar Burri, von Schoren, Gemeinde Langenthal, in Port, Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift.

20. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Rob. Grünig AG, in Biel (SHAB Nr. 88 vom 14. 4. 1973, S. 1049). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1977 wurde die Stiftung in eine andere Personalfürsorge-Einrichtung integriert und mit Zustimmung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 18. Januar 1978 aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Bureau de Moutier

20 janvier 1978.
Caisse de prévoyance Tornos, à Moutier (FOSC du 20. 12. 1975, n° 296, p. 3391). Georges Morand, de Botterens FR, à Belprahon, et Georges Baume, des Bois, à Moutier, ont été nommés membres du bureau du conseil, avec signature collective à deux.

20 janvier 1978.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Léon Charpilloz, société anonyme, à Malleray (FOSC du 8. 5. 1971, n° 106, p. 1111). Suivant décision du 16 janvier 1978 de la Direction de la Justice du canton de Berne qui a pris l'avis du conseil municipal de Malleray en tant qu'autorité de surveillance, la susdite fondation a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

Luzern – Lucerne – Lucerna

17. Januar 1978.
Stiftung Personalfürsorge der Buchhaltungsstelle, Aktiengesellschaft, in Ebikon (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1971, S. 2125). Hans Wyser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hermann Willi, von Emmen und Mosen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Hans Lötscher, Präsident, ist nun Bürger von Luzern und Littau und wohnt neu in Adligenswil. Beatrice Anita Hodel, Vizpräsidentin, ist auch Bürgerin von Luthern.

19. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Frei's Handelsschule Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1974, S. 1377). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 17. November 1977, bestätigt durch Entscheid des Stadtrates vom 2. Dezember 1977, wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Der Name der Stiftung wurde der Stifterfirma angepasst und lautet nun: **Personalfürsorgestiftung Freis Handelsschule und Arztgehilfinnenschule AG, Luzern.**

Zug – Zoug – Zugo

18. Januar 1978.
Personalvorsorgestiftung der WW Gruppe, in Zug, Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre usw. (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1976, S. 2860). John F. Cattier, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Serge Sarasin, von Genève-Ville, in Meinier. Stephan Imboden, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Horgen.

20. Januar 1978.
Wohlfahrtsstiftung der Hans Kennel AG, in Baar. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1977 eine Stiftung. Zweck: Einmalige oder periodische Leistungen bei Wegfall des Erwerbseinkommens wegen Alter, Invalidität und Tod an die gegenwärtigen und künftigen Mitglieder der Geschäftsleitung der Stifterfirma bzw. an deren Hinterbliebene auszurichten. Die Stiftung bezweckt ferner die vorsorgliche Bereitstellung von Mitteln zur Finanzierung der Beiträge an andere Personalvorsorgeeinrichtungen der Stifterin. Ferner können den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen im Falle einer Notlage Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Hans Kennel-Vincenzi, von Steinerberg, in Zug, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Lettichstrasse 5, c/o Hans Kennel AG, Baar, 6340 Baar.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

16. Januar 1978.
Fürsorgestiftung der Conrad Munzinger & Cie. A.G., in Olten (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1977, S. 150). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 11. November 1977 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 16. Dezember 1977 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Bureau Stadt Solothurn

18. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma R. Portmann-Misteli, in Solothurn (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1955, S. 1139). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 17. Oktober 1977, genehmigt von Regierungsrat des Kantons Solothurn als oberen Aufsichtsbehörde am 13. Januar 1978, wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Portmann** und der Zweck: Fürsorge für Angestellte und Arbeiter der Stifterfirma bei Alter, Invalidität und Tod. Rosa Portmann-Misteli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Kurt Portmann, von und in Solothurn. Er führt als Präsident des Stiftungsrates Einzelunterschrift. Domizil: Theatergasse 12–14, bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung.
Personalfürsorgestiftung der Firma Voellmy & Co., in Basel (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1978, S. 202). Richtiger Name des Stiftungsratspräsidenten: Bernard Voellmy.

16. Januar 1978.
Personalfürsorge-Stiftung Dr. Wagner & Dr. Haas, in Basel (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1977, S. 479). Einzelunterschrift neu: Prof. Dr. Erwin Jenny, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied. Dr. Hans Moor, bisher Stiftungsrat, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident einzeln.

16. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Jean Cron AG, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 68). Domizil nun: Burgunderstrasse 46, bei Jean Cron AG.

18. Januar 1978.
Stiftung der Spar- und Altersversicherung für das Personal der C. Schlotterbeck, Automobile, Aktiengesellschaft, Basel (Stiftung II), in Basel (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1977, S. 1144). Unterschrift Max Schlotterbeck, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans-Robert Haab, von Wädenswil, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

18. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Kriegel & Schaffner AG, in Basel (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1976, S. 3482). Unterschrift Theodor Müller, Stiftungsrat, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Robert Strickler, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, sowie Liliane Müller, von und in Basel, und Peter Müller, von Basel, in Riehen; beide Stiftungsratsmitglieder.

19. Januar 1978.
Vorsorgestiftung der Willy A. Bachofen AG, in Basel, Utengasse 15, bei Willy A. Bachofen AG, Stiftung (Neueintragung). Datum der öffentlichen Urkunde: 16. 1. 1978. Zweck: Schaffung einer Reserve zur Erbringung der die Stifterfirma als Arbeitgeberin in Zukunft treffenden gesetzlichen Verpflichtungen zur Leistung von Beiträgen gemäss den Ausführungsbestimmungen zur Zweiten Säule sowie, unter bestimmten Voraussetzungen, von Abgangsentschädigungen gemäss Art. 339b OR, ferner Ausrichtung von Beihilfen an gegenwärtige und ehemalige Arbeitnehmer der Stifterfirma oder an deren Angehörige. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Wilhelm Arnold Bachofen, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, sowie Dr. Andreas Staehelin, von und in Basel, und Ernst Rudolf Becker, von Rheinfelden, in Oberwil BL, beide Stiftungsratsmitglieder.

19. Januar 1978.
Fondation de Prévoyance en faveur du pesonnel de eadre de M. Reif AG, in Basel, Im Witterswilerhof 3, bei M. Reif AG, Stiftung (Neueintragung). Datum der öffentlichen Urkunden: 12. 5. 1976 und 19. 12. 1977. Zweck: Sicherung des Kaderpersonals der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Ferner dürfen bei unverschuldeten finanziellen Notlagen infolge Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit Hilfeleistungen an im Dienst stehendes oder ehemaliges Kaderpersonal der Stifterfirma sowie an deren Hinterbliebene gewährt werden. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Erwin Chodan, von Avully, in Gilly, Stiftungsratspräsident; Ruth Chodan, von Avully, in Gilly, Stiftungsratssekretärin (Mitglied), und Mary genannt Méry Reif, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

19. Januar 1978.
Fürsorgestiftung der Firma August Danzeisen & Söhne, in Basel (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1975, S. 2984). Domizil: Alemannengasse 56, bei Danzeisen Söhne AG. Durch Urkunde vom 23. 11. 1977 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde

vom 17. 1. 1978 geändert. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorgestiftung Danzeisen Söhne AG.** Zweck: Fürsorge für die im dauernden Arbeitsverhältnis zur Stifterin stehenden Angestellten und Arbeiter durch Leistung von Unterstützungen im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

17. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung Gysin-Hermann, in Liestal (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1966, S. 2940). Änderung der Stiftungsurkunde: 22. Dezember 1977, mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 9. Januar 1978. Name der Stiftung neu: **Personalvorsorgestiftung Gysin-Hermann AG.**

17. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Kleider Rieder, in Liestal, Rathausstrasse 66 (bei der Stifterin), neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 16. Juli 1976. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma wie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Stiftungsrat: mindestens 4 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Kurt Rieder, Präsident, und Lotti Rieder-Kunz, beide von Rothenfluh, in Seltisberg.

17. Januar 1978.
Angestellten-Fürsorgestiftung L. & H. Rosenmund, Liestal, Basel, Olten, in Liestal (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1957, S. 1459). Änderung der Stiftungsurkunde: 22. Dezember 1977, mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 9. Januar 1978. Name der Stiftung neu: **Angestellten-Vorsorgestiftung der Rosenmund AG, Liestal.**

17. Januar 1978.
Arbeiter-Fürsorgestiftung L. & H. Rosenmund, Liestal, Basel, Olten, in Liestal (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1957, S. 1459). Änderung der Stiftungsurkunde: 22. Dezember 1977, mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 9. Januar 1978. Name der Stiftung neu: **Arbeiter-Vorsorgestiftung der Firma Rosenmund AG, Liestal.**

19. Januar 1978.
Fürsorgefonds Arn. Gerber-Vogt, bisher in Basel (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1969, S. 2343). Änderung des Stiftungsstatuts: 16. November 1977, mit Genehmigung des Justizdepartements Basel-Stadt vom 27. 12. 1977. Sitz nun: Allschwil, Binningerstrasse 107, bei Gerber-Vogt, Holz- und Metallbau AG. Name nun: **Fürsorgefonds der Gerber-Vogt, Holz- und Metallbau AG.** Ursprüngliches Stiftungsstatut: 23. 12. 1954, letzmals geändert am 25. 9. 1969. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Arnold Gerber, von Langnau im Emmental und Basel, in Basel, Präsident (bisher); Eugen Gerber, von Langnau im Emmental, in Allschwil (bisher), nun Vizepräsidet und Sekretär; Werner Gerber, von Langnau im Emmental und Basel, in Rheinfelden (neu); Walter Biber, von Horgen, in Basel (neu), und Hans Wüthrich, von Trub, in Münchenstein (neu), alle Stiftungsratsmitglieder. Der Präsident und der Vizepräsident/Sekretär zeichnen mit den andern Stiftungsratsmitgliedern je zu zweien. Unterschriften Margaretha Marie Gerber-Vogt, Eugen Gerber, Wilhelm Treier und Edouard Schulraff, alle Stiftungsratsmitglieder, erloschen.

19. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Beeton, Dickinson AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 93 vom 21. 4. 1973, S. 1121). Änderung des Stiftungsstatuts: 19. Dezember 1977, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. 1. 1978. Sitz neu: Münchenstein, Alte Reinacherstrasse 1–3 (bei der Stifterfirma). Ursprüngliches Stiftungsstatut: 3. Januar 1973. Zweck: Alters-, Invaliden- und Hinterlassenenfürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Unterschrift von Gustav Adolf Flaigg, Stiftungsratspräsident, erloschen. Neuer Stiftungsratspräsident: Kurt Kindlimann, von Meilen, in Oberwil BL, bisher Mitglied. Mitglieder des Stiftungsrates: Dr. Niklaus E. Schiess, von Basel, in Muttenz, und neu Hanspeter Bucher, von Therwil, in Reinach BL, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1978.
Pensionsfonds der Firma Stüeklin & Cie., in Füllinsdorf (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1968, S. 241). Änderung der Stiftungsurkunde: 22. Dezember 1977, mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 17. Januar 1978. Name der Stiftung neu: **Pensionsfonds der Firma Stücklin & Cie. AG.** Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Aus dem Stiftungsrat infolge Todes ausgeschieden: Paul Stücklin-Gempp, Präsident. Unterschrift erloschen.

19. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gemeinschaftsbäckerei AG, in Sissach (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1975, S. 1999). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Fritz Bangerter-Seiler, Vizepräsident. Unterschrift erloschen. Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Eugen Bussinger, von Ormalingen, in Sissach.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

17. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Schuhfabrik Henke & Co. AG, in Steinam Rhein (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1976, S. 71). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen vom 3. Januar 1978 ist diese Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Stiftung wird gelöscht.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

17. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Graf & Cie. A.-G., in Rapperswil (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1964, S. 2972). Der Unterschrift von Werner Graf, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Ralph Graf, von Oetwil am See und Leutwil, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Präsident; Ulrich Bräuninger, von St. Gallen, in Jona; Pius Heuberger, von Jonschwil, in Lachen, und Josef Iten, von Unterägeri, in Schmerikon.

18. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Langhans AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1969, S. 526). Die Unterschrift von Karl Langhans, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Max Stieger ist nun Präsident; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Adresse: bei der Stifterfirma, Flurhofstrasse 158c.

18. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Traber AG, in Goldach (SHAB Nr. 290 vom 9. 12. 1972, S. 3164). Das Stiftungsratsmitglied Ruth Traber heisst infolge Verehelichung Ruth Fürer-Traber, ist nun Bürgerin von Waldkirch und wohnt in Wittenbach.

19. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Taubstummen- und Sprachheilschule St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Januar 1978 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die bei der Taubstummen- und Sprachheilschule St. Gallen im Monatslohn angestellten Mitarbeiter beiderlei Geschlechts, soweit dieselben nicht der Kantonalen Lehrerversicherungskasse angeschlossen sind, sowie für ihre Hinterbliebenen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod und in besonderer unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Adolf Fröhlich, von Raperswilen, Präsident; Hans Nufer, von Berg TG, beide in St. Gallen, und Heinz Pfenninger, von Bäretswil, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald. Adresse: Höhenweg 64.

19. Januar 1978.
Elio Cellere-Stiftung, in St. Gallen (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1971, S. 2876). Die Unterschrift von Ferdinand Knecht, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neue Adresse: bei Cellere, Verwaltungs AG, Lukasstrasse 21.

19. Januar 1978.
Fürsorgestiftung der Fabrik für Striekmaschinennadeln Aktiengesellschaft, Rheineck, in Rheineck (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1974, S. 522). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Georges Desaules, Präsident, und Franz Felix Betschon sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Willy Fuchs, von Zürich, in Colombier, Präsident, und Karl Linder, von Linden, in Rheineck.

19. Januar 1978.
Wohlfahrtsfond der Firma Max Bersinger A.-G., St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1965, S. 3253). Die Unterschrift Max Bersinger-Diethelm, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Präsidentin gewählt: Martha Bersinger, von und in St. Gallen. Adresse: bei der Stifterfirma, Zürcherstrasse 505, 9015 St. Gallen.

19. Januar 1978.
Janggen-Pöhn-Stiftung, in St. Gallen (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 125). Neue Adresse: Marktplatz 4, bei Dr. Andreas Wegelin.

Graubünden – Grisons – Grigioni

17. Januar 1978.
Integral Gemeinschaftsstiftung für die berufliche Vorsorge, in Thusis. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. 12. 1977. Zweck: Die Stiftung stellt sich Selbständigerwerbenden, Unternehmungen, Organisationen und Körperschaften aller Art (nachfolgend kurz Betriebe genannt) als Einrichtung für die Durchführung der obligatorischen und freiwilligen beruflichen Vorsorge zur Verfügung durch Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen: an die Destinatäre im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Gebrechen oder anderweitig unverschuldeter Notlage; im Falle des Todes des Destinatärs an seine Angehörigen, insbesondere an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist; an Einrichtungen der sozialen Wohlfahrt, die ihrerseits Leistungen zugunsten der Destinatäre und ihrer Familienangehörigen erbringen, insbesondere in ausgesprochenen Härtefällen. Stiftungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder, nämlich: Alfons Heusser, von Hombrechtikon, in Thusis, Präsident; Dr. Markus Christoffel, von Sils i. D., in Chur; Dr. Marx Heinz, von Flerden und Sils i. D., in Thusis; Hans Künstler, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Hans Peter Steiner, von Aarwangen und Peseux, in Oberwil. Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Stiftungsräte kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Treuhand Heusser, Feldstrasse 250, 7430 Thusis.

Aargau – Argovie – Argovia

17. Januar 1978.
Benzische Stiftung, in Frick (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1958, S. 2842). Unterschriften Dr. Simon Schmid, Vizepräsident, und Alfred Mösch, Aktuar der Stiftungskommission, erloschen. Walter Spuhler, Präsident, ist auch Bürger von Frick. Mitglieder der Stiftungskommission neu: Hans Schmid, von Zeihen und Frick, in Frick, Vizepräsident, und August Meier, von und in Frick, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Aktuar. Domizil: Rampart 1, beim röm.-kath. Pfarramt.

17. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Playland SA, in Wettingen (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1974, S. 2857). Unterschrift Jürg Walter Fornasieri, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hermann Wetzel, von Würenlos, in Otelfingen, Stiftungsratsmitglied.

18. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma W. Riehner AG, in Gränichen (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1963, S. 32). Walter Richner, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Unterkulm. Domiziladresse: Vorstadt 170.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

18. Januar 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Silga-Werk AG, in Wängi (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1975, S. 3197). Elisabeth Tillmans-Schmidt, Präsidentin, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Jürgen Tillmans-Schmidt, bisher Protokollführer, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1978.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ernst Reinhard AG, in Oberwil (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1976, S. 3409). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanzdepartement) vom 29. November 1977 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Riehard Kuster AG.**

19. Januar 1978.
Fürsorgestiftung der Firma Hans Bühler, in Arbon (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1976, S. 1969). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanzdepartement) vom 29. November 1977 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Bühler-Regina AG.**

20. Januar 1978.
Stiftung für die Personalfürsorge der Carl Hamel Spinn- und Zwirnereimaschinen Aktiengesellschaft, in Arbon (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1975, S. 2508). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanzdepartement) vom 28. November 1977 geändert worden. Jetziger Zweck: Unterstützung der Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und unverschuldeter Notlage.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

18 gennaio 1978.
Fondazione di famiglia Hubert Salmen, in Ascona. Fondazione costituita con atto pubblico e statuti del 14 dicembre 1977. Scopo: Dedicare a beneficio di membri della famiglia del fondatore delle somme die denaro che dovranno servire alla loro istruzione, dotazione e assistenza economica ai sensi dell'art. 335 cpv. 1 CCS. Durata: anni 40. Amministrazione: consiglio di fondazione di 3 membri. Hubert Heinrich Salmen, citt. germanico in Ascona, presidente, vincola la fondazione con firma individuale. Recapito: strada S. Michele 20.

Ufficio di Lugano

18 gennaio 1978.
Fondazione Silvye per persone, istituti ed enti bisognosi, in Lugano (FUSC dell'11. 5. 1974, nº 109, p. 1304). Carlo Arnaboldi, dimissionario, non é più membro del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovo membro di consiglio direttivo con firma individuale è: Gianni Alliata, da ed in Viganello. Nuovo recapito: via Marco da Carona, c/o Antonio Lepori, casa Serena.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

18 janvier 1978.
Fondation commune Banque Cantonale Vaudoise deuxième pilier, à Lausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 15 décembre 1977. But: organisation et réalisation de la prévoyance professionnelle d'entreprises, sociétés ou indépendants, pour assurer les employeurs et employés, ainsi que leurs ayants droit contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Conseil: 5 membres au moins, qui sont: Ernest Badel, de Marchissy et Longirod, à Lausanne, président; Jacques Treyvaud, de Cudrefin, à Lausanne, vice-président; Daniel Volper, de Cheseaux-Noréaz, à Renens VD, secrétaire; Georges Bovay, de Démoret et Chanéaz, à Cugy VD; Pierre Henchoz, de Château-d'Oex, à Cugy VD, et Bernard Kraehenbuehl, de et à Montreux, tous avec signature collective à deux. Adresse: place Saint-François 14.

20 janvier 1978.
Fondation Marthe Burnier-Du Pasquier, à Lausanne (FOSC du 20. 3. 1976, p. 780). La signature de Jean Schnetzler est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux du membre du comité Clémy Vautier, de Montreux, à Orbe.

Bureau de Morges

16 janvier 1978.
Département social romand des Unions Chrétiennes de Jeunes Gens et des Sociétés de la Croix-Bleue, à Morges, coopérer, sans préoccupation confessionnelle ou politique, mais dans une large inspiration chrétienne, à une meilleure entente entre les hommes (FOSC du 7. 8. 1976, p. 2294). Les signatures de Gustave Dupraz, directeur, et André Châtelain, sous-directeur, sont radiées. Jacques Guignard, de L'Abbaye, à Morges, devient directeur; Alexandre Golay, du Chenit, à Morges, sous-directeur; Michel Reymond, de L'Abbaye, à Morges, fondé de pouvoir; Jacques Krebs, de Meyrin GE, à Meyrin GE, fondé de pouvoir; Josette Pfister-Trolliet, de Ballens, à Echichens, fondé de pouvoir; tous avec signature collective à deux.

Bureau du Sentier

16 janvier 1978.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme Préeijoux S.A, au Brassus, commune du Chenit (FOSC du 3. 3. 1973, p. 594). Charles Cuvit, président, et Marcel Tercier, membre, ont démissionné; leur signature est radiée. André Meylan, du Chenit, au Brassus, est nommé président, et Dame Huguette Caille, du Lieu, aux Charbonnières, secrétaire-caissière. Ils signent collectivement à deux.

Bureau de Vevey

18 janvier 1978.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Spälti Fils & Cie S.A., à Vevey (FOSC du 31. 12. 1977, p. 4154). Selon décision de l'autorité de surveillance du 6 janvier 1978, la fondation se dénomme désormais **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Spelti S.A.** Son siège est transféré à Corseaux, route de la Crottaz 4.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

18 janvier 1978.
Fondation commune de la Bâloise, Compagnie d'Assurances sur la Vie pour encourager la prévoyance en faveur du personnel dans le canton du Valais, à Sion (FOSC du 10. 8. 1974, nº 185, p. 2200). Nouveau membre du conseil de fondation, Markus Bregy, d'Agarn VS, à Sion, avec signature collective à deux. Serge Bassin est actuellement domicilié à Lajoux BE.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

18 janvier 1978.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société de Consommation de Fontainemelon S.A., à Fontainemelon (FOSC du 5. 9. 1964, nº 206, p. 2693). Par suite de dissolution de plein droit approuvée par le Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel par arrêté du 16 septembre 1977, la susdite fondation est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

Die Volkswirtschaft

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt

In der Januar-Nummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» gelangt als Leitartikel der Beitrag «Wirtschaft und Krankenversicherung» von Felix von Schroeder, Präsident des Konkordates der Schweizerischen Krankenkassen, zur Veröffentlichung.

Neben der «Kurzen Übersicht» mit einer Zusammenfassung der wichtigsten neuen Wirtschaftsdaten enthält diese Ausgabe folgende Beiträge:

Die Entwicklung des Arbeitsmarktes im Jahre 1977

Dieser Beitrag orientiert über die Arbeitsmarktverhältnisse des vergangenen Jahres und erlaubt zudem Vergleiche mit den Jahren vor der Rezession. Im übrigen erteilt er auch Auskunft über die durchschnittliche Beschäftigungslage in den einzelnen Wirtschaftsgruppen und Kantonen sowie über die Entwicklung der Zahl der ausländischen Arbeitskräfte und Grenzgänger.

Industrielle Betriebe

Zuwachs und Abgang der industriellen Betriebe, nach Kantonen und Inspektionskreisen gegliedert, werden für das vergangene Jahr sowie für die Jahre 1973–1976 in einer übersichtlichen Tabelle dargestellt. Auch über Projekte für Neu- und Umbauten sowie Betriebseinrichtungen, aufgeteilt nach Wirtschaftsklassen, orientiert dieser Artikel. Wiederaufgenommen wurde die Statistik über die vom BIGA an industrielle Betriebe erteilten Arbeitszeitbewilligungen, deren Erscheinen mangels Interesse vor rund 10 Jahren eingestellt wurde, heute aber durch die veränderte Wirtschaftslage wieder an Aktualität gewonnen haben dürfte.

Entwicklung der Auftragseingänge, der Auftragsbestände und der Umsätze in der Industrie, 3. Quartal 1977

Diese vom BIGA vierteljährlich durchgeführte Erhebung zeigt die Veränderung bei den Auftragseingängen, den Auftragsbeständen sowie bei den Umsätzen in % gegenüber dem Vorquartal und dem Vorjahresquartal, gegliedert nach den verschiedenen Industriegruppen, auf.

Die Voranschläge von Bund, Kantonen und Gemeinden

Die Voranschlagszahlen des Bundes stützen sich für das Jahr 1977 auf den Bundesbeschluss vom 16. Dezember 1976 über den Voranschlag der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 1977, und für das Jahr 1978 auf den Bundesbeschluss vom 14. Dezember 1977 über den Voranschlag 1978. Die vorliegenden Budgetzahlen 1978 der Kantone und Städte basieren auf den Voranschlagsentwürfen der kantonalen und städtischen Regierungen. Von den betreffenden Parlamenten beschlossene Änderungen konnten aus zeitlichen Gründen nicht berücksichtigt werden. Abgesehen von den Budgets der 25 grössten Städtegemeinden, für die eine analoge Erhebung durchgeführt wurde wie bei den Kantonen, basieren die Voranschlagszahlen der Gemeinden auf Schätzungen. Es handelt sich dabei im wesentlichen um eine Projektion aufgrund der Kantons- und Städtefinanzen. Die publizierten Rechnungsergebnisse der Gemeinden beruhen dagegen grösstenteils auf direkten Erhebungen.

Tourismus in der Schweiz im Sommerhalbjahr 1977

Zum ersten Mal seit Sommer 1971 hat die Nachfrage in Hotelbetrieben wieder zugenommen. Interessante Ergebnisse sind beim Reiseverkehr aus dem Ausland festzustellen, zu deren Resultat zweifelsohne auch die anhaltende Preisstabilität in der Schweiz beigetragen hat, deren positive Auswirkungen vom verhältnismässig hohen Frankenkurs für einmal kaum beeinträchtigt worden sein dürften. Eine Tabelle zeigt die Logiernächte nach Regionen und Herkunft der Gäste im Sommerhalbjahr 1973 bis 1977, was Vergleiche zu den Jahren vor der Rezession ermöglicht.

Im weiteren erscheinen in der Januar-Nummer der «Volkswirtschaft» die Artikel «Der schweizerische Luftverkehr in der Sommerflugplanperiode 1977» sowie «Wohnen im Alter».

Der «Statistische Anhang» enthält die monatlichen Tabellen über Bevölkerungsbewegung, Ganzarbeitslose und offene Stellen, Teilarbeitslose und Ausfallstunden, Preise und Preisindices sowie über die Wohnbautätigkeit in den Städten.

Probeexemplare der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Abonnementspreise: Inland jährlich Fr. 48.—, Ausland jährlich Fr. 56.—.

Promemoria

Aumento delle tasse di bollo con il 1° aprile 1978

Le Camere federali hanno decretato il 7 ottobre 1977 un emendamento della legge federale 27 giugno 1973 sulle tasse di bollo (LTB). In seguito a ciò le aliquote previste agli art. 8, 9 e 16 LTB per la tassa di bollo d'emissione e la tassa di bollo di negoziazione sono aumentate del 50 per cento (ad eccezione dei casi citati in appresso ai n.ri marginali 6 e 15). L'aumento delle aliquote d'imposizione entra in vigore il 1° aprile 1978; motivo per cui si fa presente quanto segue:

A. Tassa di bollo d'emissione

I. Tassa sui diritti di partecipazione

1. Casi principali

1 L'aliquota d'imposizione prevista all'art. 8, cpv. 1 LTB è aumentata da 2 a 3 per cento. La nuova aliquota d'imposizione trova la sua applicazione:

2 per le azioni e quote di società a g.l.: quando la costituzione o l'aumento dei diritti di partecipazione sono iscritti nel registro di commercio dopo il 31 marzo 1978 (art. 7, cpv. 1, lett. a LTB);

3 per le quote di società cooperative: quando l'anno d'esercizio, durante il quale sono state emesse le nuove quote, termina dopo il 31 marzo 1978 (art. 7, cpv. 1, lett. e in unione con l'art. 9, cpv. 2 LTB);

4 per i buoni di godimento: quando l'emissione o l'aumento del valore nominale effettivo avviene dopo il 31 marzo 1978 (art. 7, cpv. 1, lett. d LTB);

5 per i versamenti suppletivi e per i trasferimenti della maggioranza dei diritti di partecipazione (negozio mantello): quando il versamento suppletivo o il negozio mantello avviene dopo il 31 marzo 1978 (art. 7, cpv. 1, lett. e LTB);

2. Casi speciali giusta l'art. 9 LTB

6 Fusioni, scissioni e trasformazioni: L'aliquota d'imposizione prevista all'art. 9, cpv. 1, lett. a LTB è esclusa dall'aumento della tassa d'emissione. Per i diritti di partecipazione, che sono costituiti o aumentati in esecuzione di deliberazioni relative a fusioni e simili, è di conseguenza applicabile, in avvenire, l'aliquota d'imposizione dell'1 per cento.

7 Versamenti su azioni nominative non interamente liberate, emesse prima dell'entrata in vigore della LTB: L'aliquota d'imposizione prevista all'art. 9, cpv. 1, lett. b LTB è ora dell'1,5 per cento. La nuova aliquota è applicabile a tutti i versamenti successivi effettuati dopo il 31 marzo 1978 (art. 7, cpv. 1, lett. b LTB).

8 Trasferimento in Svizzera, senza nuova costituzione, della sede di una società anonima estera: L'aliquota prevista all'art. 9, cpv. 1, lett. c LTB è ora dell'1,5 per cento; essa è applicabile a tutti i trasferimenti di sede che sono iscritti nel registro di commercio dopo il 31 marzo 1978 (art. 7, cpv. 1, lett. a LTB).

9 Buoni di godimento senza valore nominale emessi gratuitamente: L'aliquota d'imposizione prevista all'art. 9, cpv. 1, lett. d LTB è ora di 3 franchi per buono di godimento. La tassa di 3 franchi per titolo è dovuta quando l'emissione gratuita di buoni di godimento senza valore nominale avviene dopo il 31 marzo 1978 (art. 7, cpv. 1, lett. d LTB).

II. Tassa su le quote in fondi d'investimento

10 L'aliquota prevista all'art. 8, cpv. 2 LTB è aumentata da 0,6 a 0,9 per cento. La nuova aliquota d'imposizione vale per tutti i versamenti dei partecipante accreditati nella contabilità del fondo dopo il 31 marzo 1978 e così pure per tutti i redditi netti trasferiti al conto capitale dopo il 31 marzo 1978 (art. 7, cvp. 2 LTB).

B. Tassa di bollo di negoziazione

I. Norma

11 Le aliquote d'imposizione previste all'art. 16 LTB sono aumentate:
- da 1 a 1,5 per mille per i titoli svizzeri;
- da 2 a 3 per mille per i titoli esteri.

Le aliquote d'imposizione così aumentate valgono:

12 per i negozi ordinari di titoli, se stipulati dopo il 31 marzo 1978 (art. 15, cpv. 1 LTB);

13 per i negozi soggetti a condizione (negozi d'opzione, ecc.) se adempiti dopo il 31 marzo 1978 (art. 15, cpv. 2 LTB);

14 per le operazioni d'emissione:
a. tassa su assunzione a fermo: quando il contratto d'assunzione a fermo è stipulato dopo il 31 marzo 1978;
b. tassa su collocamento successivo all'assunzione a fermo: se il termine di sottoscrizione scade dopo il 31 marzo 1978, oppure quando manca un termine del genere (collocamenti privati), se gli interessi cominciano a decorrere dopo il 31 marzo 1978.

II. Eccezione per i titoli a breve termine del mercato monetario

1. Compendio

15 Giusta la nuova disposizione dell'art. 16a LTB la tassa di negoziazione per le operazioni sui titoli seguenti del mercato monetario è dovuta, come sino ad oggi, in ragione dell'1 per mille (per i titoli svizzeri) rispettivamente del 2 per mille (per i titoli esteri): obbligazioni, cambiali e titoli affini, assegnazioni e promesse di pagamento all'ordine o al portatore, se la loro durata contrattuale non supera i tre mesi. Le aliquote d'imposizione sino ad oggi applicate valgono parimente per le sottopartecipazioni a titoli del mercato monetario dei generi succitati.

2. Tenuta del registro e rendiconto

16 Siccome, in avvenire, per i negozi imponibili di titoli sono applicate aliquote d'imposizione diverse (cfr. n.ri marginali 11 e 15 più sopra), a partire dal 1° aprile 1978 i negozi di titoli a breve termine del mercato monetario, giusta l'art. 16a LTB, debbono essere iscritti su di un registro delle negoziazioni separato e nella dichiarazione (modulo 9) va indicato separatamente, sotto la rubrica «Dettaglio per registro» il totale delle tasse di ciascuno dei due registri.

III. Negoziatori di titoli con rendiconto annuale

17 I negoziatori di titoli ai quali è concessa la dichiarazione ed il pagamento della tassa di negoziazione annuale (anziché trimestrale), devono chiudere al 31 marzo 1978 il loro registro delle negoziazioni, calcolare le tasse dovute secondo le aliquote valevoli sino a questo momento e iscriverle nel registro. Nella dichiarazione (modulo 9) per l'anno 1978, sotto al rubrica «Dettaglio per registro» va indicato separatamente il totale delle tasse del 1° trimestre da una parte ed il totale del 2°, 3°, 4° trimestre dall'altra parte.

Il promemoria succitato verrà emanato dall'Amministrazione federale delle contribuzioni verso la metà di febbraio 1978.

Kursliste 1. 1. 1978

Die Kursliste per 1. Januar 1978 ist erschienen. Sie enthält die Durchschnittskurse des Monats Dezember 1977 von sämtlichen in der Schweiz kotierten in- und ausländischen Wertpapieren sowie einer Anzahl Zertifikate von Anlagefonds, die Angaben über die Erträge in den Jahren 1976 und 1977, die Emissions- und Konversionsliste für diese beiden Jahre, ferner die Kurse für Devisen, ausländische Banknoten, Gold und Silber, eine Übersicht betreffend die Entlastung der Dividenden und Zinsen von ausländischen Steuern sowie eine Tabelle über die Rückkaufswerte von Lebensversicherungen.

Der Preis für die Kursliste beträgt Fr. 5.–, bei Bezug von 50 Exemplaren und mehr Fr. 4.80. Sie ist bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung und bei den kantonalen Steuerverwaltungen erhältlich. Der Versand der Kurslisten durch die Eidgenössische Steuerverwaltung erfolgt nur gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto 30-1631. Auf der Rückseite des Einzahlungsscheines ist zu vermerken: Kursliste 1978.

Eidgenössische Steuerverwaltung
Sektion Wertschriftenbewertung

Liste des cours 1. 1. 1978

La liste des cours au 1er janvier 1978 vient de paraître. Elle indique les cours moyens de décembre 1977, de toutes les valeurs suisses et étrangères cotées en Suisse, les cours moyens d'un certain nombre de certificats de fonds de placement, les rendements des années 1976 et 1977, les émissions et conversions d'emprunts durant ces deux dernières années, les cours des devises, des billets de banque étrangers, de l'or et de l'argent, le dégrèvement des impôts étrangers sur les dividendes et intérêts et les valeurs de rachat des assurances sur la vie.

Le prix de la liste des cours est de fr. 5.– ou, en cas d'achat d'au moins 50 exemplaires, fr. 4.80. Cette liste est en vente à l'administration fédérale des contributions et aux administrations cantonales des impôts. Les envois de liste des cours effectués par l'administration fédérale des contributions se feront seulement contre paiement anticipé au compte de chèques postaux 30-1631. Au verso du bulletin de versement, on mentionnera le titre de la publication: Liste des cours 1978.

Administration fédérale des contributions
Section d'estimation des titres

Listino dei corsi 1. 1. 1978

Il listino dei corsi al 1° gennaio 1978 è uscito. Esso indica i corsi medi del mese di dicembre 1977, di tutti i titoli svizzeri ed esteri quotati in Svizzera, i corsi di un certo numero di quote in fondi d'investimento, i redditi degli anni 1976 e 1977, le emissioni e conversioni di prestiti durante questi due ultimi anni, i corsi delle divise, dei biglietti di banca esteri, dell'oro e dell'argento e i valori di rescatto delle assicurazioni sulla vita.

Il listino dei corsi costa fr. 5.– la copia, e fr. 4.80 in caso di acquisto di 50 copie o più. Esso si trova in vendita presso l'amministrazione federale delle contribuzioni e le amministrazioni fiscali cantonali. L'amministrazione federale delle contribuzioni spedisce i listini dei corsi soltanto dietro versamento anticipato del prezzo (conto corrente postale 30-1631). Pregasi indicare sul retro del bollettino di pagamento: Listino dei corsi 1978.

Amministrazione federale delle contribuzioni
Sezione di valutazione dei titoli

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern – Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne